

# ANTZUOLAKO JAIKAK

## 2023

Uztailak  
13, 14,  
15 eta 16



ANTZUOLAKO  
UDALA



# Agurra

Kaixo herritar guztioi, gurera etorri berri zein gainontzeko guztioi. Aurten niri tokatu zait hitz hauek idaztea, udalean aterrizatzen ari garen garai honetan.

Garbi gera bedi, aurtengo jaiak aurretik egon den udalak prestatu dituela, beraz guztioi bihotzez eskerrik asko, lan bikaina egin duzuelako, guk guztiok egun hauetan ongi pasatzeko. Hori bai, aurten guri tokatzen zaigu jaien hasieran herritarren aurrean dantza egitea, eta, nahikoa lanekin, baina jo ta fuego gabiltza entseguak egiten. Ongi aterako al zaigu!!!

Gogoan izan nahi ditut, arrazoi desberdinengatik gurean egoterik izango ez duten guztiak, ahal duten heinean eta dauden lekuan ahalegindu daitezela egun hauei ukitu berezia ematen. Gaixorik kalera irten ezin direnei besarkada haundi bat, etorriko dira garai hobeak, animo!!!

Beraz, esan bezala, ahalegindu guztiok ongi pasatzen, ingurukoak errespetatuz, jai hauek askatasunez bizitzen. Disfrutatu jaiak eta pozik ibili!!! Eta abestu beldur barik, kantatzen ez duenak zorionik ez baitu!!!

**Olatz Lezeta Urzelai**  
Alkatea



Ondo  
pasatu,  
pasatu  
barik...

# Zapatua

8

18:00 PILOTA JAIALDIA

1. partida:

Nagore Galeano - Leire Galeano  
Vs

Natale Aranburu - Olatz Insausti

2. partida:

Aitor Mendizabal - Manex Balerdi  
Vs

Ander Murua - Aitor Elizegi

# Domeka

9

9:30 TXIRRINDULARI  
LASTERKETA:

LXXVI. Antzuola saria -  
XXX Iñaki Leteren  
oroimenezkoa.

14:15 JUBILATUEN BAZKARIA.  
Herri ikastetxean.

# Eguaztena

12

19:00 ALARDEAREN ENTSEGU  
OROKORRA.



**13**

# Eguena

- 12:30** JAIEN HASIERA  
TXUPINAZOA  
UMEEN IKUSKIZUNA, Plazan,  
Udalekuetako begiraleen eskutik.
- 13:30** UMEEN BAZKARIA, Pausokaren eskutik.
- 18:00** KALEJIRA Alboradak txistulari taldearekin  
eta trikitilariekin.  
BURUHANDIAK
- 19:00** TXOSNAK IREKITZEA.\*\*
- 19:45** ANTZUOLAKO ZAPIA JARTZEA  
2022 eta 2023ko jaiak bitartean jaiotako  
umeei eta herriko bi nagusienei.
- 20:00** IKURRIN DANTZA, Oinarin dantza taldearekin.  
ANTZUOLAKO BANDERA ETA IKURRINA JASOTZEA  
UDALBATZA BERRIAREN AURRESKUA
- 21:30** KANTU AFARIA Bentazarreko  
mutiko alaiak taldearekin, Plazan.
- 23:50** MAHAIK ETA AULKIAK JASOTZEA
- 00:00** HONTZAREN JAITSIERA
- 00:30** XUGUXEN KONTZERTUA txosnetan.  
Janire Garitano eta Irati Lizarralderen  
eskutik \*\*
- 01:00 arte** Bentazarreko mutiko alaiak,  
Plazan.



## BENTAZAHARREKO MUTIKO ALAIK

Euskal musikari buruzko «kezkek eta gogoak» bultzatuta, 2006ko udan hasi ziren Bentazarreko mutiko alaiak herriz herri, kantatzen eta disfrutatzen. Pako Aristik proposatutako izena dute.

Hauexek osatzen dute euskal musika oinarri duen taldea: Mikel eta Iñigo Peñagarikano anaia, Juanlu Aranburu, Ibon Garmendia, Amaia Aranaga, Iraia Bereziartua eta Endika Alzelai.



# Egubakoitza

# 14

**10:00** TXISTULARIEKIN GOIZERESIA

**11:00-13:00** JOLAS PARKEA PATIOAN

**13:00** ERIZ MAGOAREN IKUSKIZUNA, Plazan.

**14:30** HERRI BAZKARIA, Kalebarrenen, Euskal Parrilaren eskutik

**16:30-18:30** JOLAS PARKEA, patioan.

**18:00** KUADRILLEN JOKOAK, Zurrategin, Deiadar txarangarekin. Deiadar txarangaren kalejira.

**22:00** ERROMERIA Lisker taldearekin, Plazan.

**23:00** Rodeo, Trini fox eta Letaginen **KONTZERTUA**. Txosnagunean.\*\* Ondoren, Emaionekin **ERROMERIA**.

## DEIADAR TXARANGA

Musika gustuko zuen lagun talde bat elkarrekin musika jotzen hasi zen. Afari baten bueltan kalera atera eta bazterrak animatzera irten ziren an jotzera animatu ziren eta hala osatu zen txaranga. 2009tik dabilza han-hemenka herrietako kaleak alaitzen.



## ERIZ MAGOA

Eriz Marques errenteriarak bizi za erdi darama magia egiten. Auskalo! ordubeteko ikuskizun berria 22 urteko esperientzia islatzen du.





# 15

## Zapatua

### BERGARAKO BANDA

1832koa da Bergarako Udal Musika Bandari buruzko lehen aztarna. Orduetik, etengabeko jarduera izan du. Alpatzekoa, 100 urte baino gehiagoan zuzendari izan den Gonzalez familia. Gaur egun, ez da udal banda, elkarte baizik, eta edade guztiakoko 63 kide batzen ditu, Enrike Txurrukaren zuzendaritzapean.

Zehatz ez dago jakiterik zenbat urte daramaten Antzuolako jaietara etortzen, baina 75 urte baina asko badirela jakin badakigu.

### PLAZA ABORDAIA! DEABRUKERIAK TALDEAREKIN

Animazioa eta joko parte hartzaileak oinarri dituen haur-berbena. Familiei zuzendutako ikuskizuna. Denbora luzez itsaso zabalean galduta egon ostean, beraien tripulazioa berritzeko asmoz Plaza hartuko dute piratoiek, pirata alaiak, alegia...

Olatz Pagalday da Deabrukeriak taldeko bost partaideetako bat. Ikasturtean zehar herriko haurrekin antzerkia lantzen jardun duen tailerreko irakaslea, hain zuzen ere.

9:55

KANOIAK SUTZEA

10:00

DIANA Alboradak txistulari taldearekin.

11:30

BERGARAKO BANDAREN KALEJIRA, Enrike Txurrukaren zuzendaritzapean, Zurrategin.

11:30

UMEENTZAKO IKUSKIZUNA:  
*Plaza Abordaia!*,  
Deabrukeriak taldearekin, Plazan.

12:30

BERGARAKO BANDAREN  
KONTZERTUA, Zurrategin.

13:30

UR ZEZENA





**19:00** ANTZUOLAKO ALARDEA

**20:30** Skapaie elektrotxarangarekin KALEJIRA

**22:45** Joselu anaiak taldearekin ERROMERIA, Plazan.

**23:00** KONTZERTUAK: No limits, Añube, Eten, DJ Tintz. Txosnagunean.\*\*



### SKAIAIE ELEKTROTARANGA

Azpeitiarrak. Iazko ekainean hasi ziren elkarrekin jotzen. Taldeari zer izen jarri pentsatzen ari zirela istripu bat gertatu zen, batek "hori eskapie" esan eta taldeari Skapaie izena jartzea erabaki zuten.

- 7:00** SKAPAIE ELEKTROTXARANGA\*\*
- 12:00** SALDA ETA TXORIXOA, Plazan.  
Landatxope jubilatuko elkartearen eskutik.
- 12:30** Tierra de mis amores **MARIATXI** taldea,  
dantzari bikotearekin. Plazan.
- 13:30** UR ZEZENA
- 14:30** HERRI BAZKARIA, elizpeko arkupetan.  
Ondoren, Garazi Barrena eta Asier Sala **MUSIKARIAK**.  
Ez dot moztuko bizarrak antolatuta.



## TIERRA DE MIS AMORES MARIATXI TALDEA

10 partaidez osatutako Mexikoko taldea: 8 musikari eta abeslari, eta ballet folklorikoko dantza bikote bat. Ikuskizuna Mexikoko estatu desberdinetako kantuek osatuta dago (Veracruz, Nuevo León, Jalisco...)







### TRIALSINA ETA DIRT JUMP IKUSKIZUNA

Trialsina modulu ezberdinetatik saltoak eginez zirkuitu bat osatzean datza, hankarik lurrean ipini gabe. Dirt Jumpa, berriz, airean salto eta akrobazia arriskutsuak egitea da.

**18:30** TRIALSINA ETA DIRT JUMP IKUSKIZUNA, Kanpo beltzean.

**20:00** LARRAIN DANTZA, Oinarin dantza taldearen eskutik, Herriko Plazan.

**20:30-00:00** Iratzar taldearekin ERROMERIA, Herriko Plazan.

**21:00** Elene eta Maddiren KONTZERTU AKUSTIKOA, txosnetan.\*\*

**00:00** HONTZAREN IGOERA

### IRATZAR ERROMERIA TALDEA

Duela 10 urte sortu zen Gipuzkoan Jotahanka erromeria taldeko kide ohi batzuen eskutik. Euskal musikan oinarrituta, dantza egiteko errepertorio zabala dute.



## 8 de julio, sábado

- 18:00 Festival de Pelota  
1<sup>er</sup> partido:  
Nagore Galeano - Leire Galeano  
Vs Natale Aranburu - Olatz Insausti  
2<sup>o</sup> partido:  
Aitor Mendizabal - Manex Balerdi  
Vs Ander Murua - Aitor Elizegi

## 9 de julio, domingo

- 9:30 Carrera Ciclista LXXVI. Trofeo Antzuola -  
Memorial Iñaki Lete  
14:15 Comida de jubilados en las escuelas

## 12 de julio, miércoles

- 19:00 Ensayo general del Alarde

## 13 de julio, jueves

- 12:30 Inicio de fiestas  
Chupinazo  
Espectáculo infantil en la Plaza  
13:30 Comida infantil a cargo de Pausoka  
18:00 Pasacalles con los txistularis y trikitalaris  
Cabezudos  
19:00 Apertura de txosnas\*\*  
19:45 Colocación del pañuelo de Antzuola  
a los niños y niñas nacidos-as entre las  
fiestas de 2022 y 2023 y a las personas  
de más edad de la localidad  
20:00 Ikurrin dantza con el grupo de dantza  
Oinarin  
Izada de la bandera e ikurriña de Antzuola  
Aurreku de la nueva corporación  
21:30 Cena. Con el grupo Bentazarreko  
mutiko alaiak, en la Plaza  
23:50 Recogida de mesas y sillas  
00:00 Bajada del búho  
00:30 Concierto de Xugux (Janire Garitano  
e Irati Lizarralde) en las TXOSNAS.\*\*  
Hasta las 01:00 Bentazarreko mutiko alaiak,  
en la Plaza

## 14 de julio, viernes

- 10:00 Txistularis  
11:00-13:00 Parque infantil en el patio  
13:00 Actuación del Mago Eriz, en la Plaza

- 14:30 Comida popular en Kalebarren a cargo de  
Euskal Parrila  
16:30-18:30 Parque infantil en el patio  
18:00 Juegos para las cuadrillas en Zurrategi,  
con la txaranga Deiadar Pasacalles con la  
txaranga  
22:00 Romería con el grupo Lisker en la Plaza  
Concierto de Rodeo, Trini fox y Letagin.  
Después romería con Emaion, en las  
txosnas

## 15 de julio, sábado

- 9:55 Detonación de cañones  
10:00 Diana con los txistularis  
11:30 Pasacalles con la banda de Bergara  
11:30 Espectáculo infantil con Deabrukeriak,  
Plaza Abordaial, en la Plaza  
12:30 Concierto de la banda de Bergara,  
en Zurrategi  
13:30 Toro de agua  
19:00 Alarde de Antzuola  
20:30 Elektrotxaranga con Skapaie  
22:45 Verbena con Joselu anaiak en la Plaza  
23:00 Conciertos: No limits, Añube, Eten, DJ Tintz.  
En las Txosnas.\*\*

## 16 de julio, domingo

- 7:00 Elektrotxaranga con Skapaia\*\*  
12:00 Caldo y chorizo, a cargo de los jubilados,  
en la plaza.  
12:30 Actuación del grupo mariachi Tierra de mis  
amores con una pareja de bailarines en la  
Plaza.  
13:30 Toro de agua  
14:30 Comida popular a cargo de *Ez dot moztuko  
bizarra*, en la Plaza. A continuación, los  
músicos Garazi Barrera y Asier Sala  
18:30 Espectáculo de Fun box y Trialsin en el  
campo negro.  
20:00 El baile de la era a cargo del grupo de  
dantza Oinarin en la plaza  
20:30-00:00 Romería con el grupo Iratzar  
21:00 Concierto acústico de Elene y Maddi en  
txosnas\*\*  
00:00 Subida del búho

**\*\*Actividades organizadas por la comisión de Txosnas.**

# Oharrak

ANTZUOLAKO  
JAIJAK  
2023

## JAIETAKO ZAPIA

Aurtengo zapiaren diseinua Oier Peñagarikanok egindakoa da. Tabernetan egongo dira salgai 3€-tan.

## BARRAKAK

Bidaia-aren prezioa: 2€ / 6 bidaia: 10€.  
Domekan umeen eguna, bidaia 1,30€.  
Ordutegia: 12:00-14:00 eta 17:00-01:00  
Larunbatean, 12:00-14:00 eta 19:00-01:00

## HERRI BAZKARIAK ETA AFARIAK

### Eguen gaueko herri afaria

- Ez dago izena eman beharrik.  
Denentzako adina mahai eta jarleku egongo dira.
- 23:50ean bertan afaldu dutenen artean jasoko da dena.

### Egubakoitzeko herri bazkaria

Txartelak salgai daude liburutegian eta udaletxean. Azken eguna uztailaren 7a. Bazkarian parte hartuko dutenek montatuko dituzte mahai eta bankoak. Bertan bazkaldu dutenen artean jasoko da dena.

### Domekako herri bazkaria

*Ez dot moztuko bizarrak* antolatuta du. Dena eurek egingo dute: txartelak salgai jarri, mahaiak eta bankoak ipini, mahaiak zerbitzatu eta ekintza aurrera eraman. Jaso bazkaltiar guztien artean egingo da.

## IBILGAILUAK APARKATZEKO DEBEKUA

Uztailaren 11tik (martitzena) 18ra (martitzena): Herriko plaza, Eskola aurrealdea, Sagasti 1etik frontoi osteraino.

## KALEA TRAFIKOARI ITXITA

Kalea trafikoari itxita egongo da jai guztietan:  
- Kalebarren 17tik (zubia barne) Buztinzuri 15era.  
- Sagasti 1etik frontoi osteraino.

## HONDAKIN ZERBITZUKO ALDAKETAK

| EGUNA                    | HONDAKINA       | ORDUTEGIA   |
|--------------------------|-----------------|-------------|
| Uztailak 12, eguaztena   | Traste zaharrak | Ohikoa      |
| Uztailak 14, egubakoitza | Ontziak         | 09:00-12:00 |
| Uztailak 15, zapatua     | Organikoa       | 09:00-12:00 |
| Uztailak 16, domeka      | Errefusa        | 09:00-12:00 |

- Sanjosepeko larrialdi gunean organikoa eta ontzi arinentzat edukiontzia jarriko dira.
- Ondarrerako bidean beira edukiontzia jarriko da.
- Gainontzeko egunetan zerbitzuak aldaketarik gabe funtzionatuko du.

Eskerrak argazkiak atera eta argitaratzen lagatzeagatik: Patxi Martin, Iker Aizkorbe, Karlos Baleztena, Sandra Melero eta Goiena.

## Información de interés

### PAÑUELO DE FIESTAS

El pañuelo de este año ha sido diseñado por Oier Peñagarikano.  
Estarán a la venta en los bares a 3€.

### BARRACAS

Precio de viaje: 2€ / 6 viajes: 10€.  
Domingo, día del niño, precio de viaje: 1,30€.  
Horario: 12:00-14:00 y 17:00-01:00.  
El sábado, 12:00-14:00 y 19:00-01:00

### PROHIBIDO APARCAR VEHÍCULOS

Del 11 de julio al 18: Herriko plaza, frente a la Escuela, entre la Escuela y la Iglesia, Kalebarren 1, Sagasti 1 hasta el Gaztetxe.

### CALLE CORTADA AL TRÁFICO

Las calles permanecerán cerradas al tráfico durante todas las fiestas:

- Desde Kalebarren 17 hasta Buztinzuri 15.
- Desde Sagasti 1 hasta el Gaztetxe.

### CAMBIOS EN EL SERVICIO DE RECOGIDA DE RESIDUOS

| DÍA                    | RESIDUO     | HORARIO     |
|------------------------|-------------|-------------|
| 12 de julio, miércoles | Voluminosos | Habitual    |
| 14 de julio, viernes   | Envases     | 09:00-12:00 |
| 15 de julio, sábado    | Orgánico    | 09:00-12:00 |
| 16 de julio, domingo   | Rechazo     | 09:00-12:00 |

- En la zona de emergencia de Sanjosepe se colocarán contenedores para el orgánica y los envases ligeros.
- Entre la Plaza y Ondarre se colocará un contenedor de vidrio.
- Los demás días el servicio funcionará sin cambios.

Jaietan  
ere  
euskaraz!

# Zer

# ERASO

# duzu ulertu nahi?

## ERASO SEXISTARIK GABEKO JAIK.

**BELDUR  
BARIK**

SOILIK BAI DA BAIETZ.

**900 840 111** 24 h  
DEITU, LAGUNDUKO ZAITUGU

